TEISINGUMO TEISMO (aštuntoji kolegija) SPRENDIMAS

2020 m. rugsėjo 3 d.*

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Tarptinklinis ryšys per viešuosius judriojo ryšio tinklus Europos Sąjungoje – Reglamentas (ES) Nr. 531/2012 – 6a straipsnis – 6e straipsnio 3 dalis – Tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjų pareiga automatiškai taikyti reguliuojamą tarptinklinio ryšio tarifą – Taikymas vartotojams, kurie iki Reglamento (ES) Nr. 531/2012 įsigaliojimo pasirinko specialų tarptinklinio ryšio tarifą“

Byloje C-539/19

dėl 2019 m. birželio 4 d. *Landgericht München I* (Miuncheno I apygardos teismas, Vokietija) nutartimi, kurią Teisingumo Teismas gavo 2019 m. liepos 15 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband eV

prieš

Telefónica Germany GmbH & Co. OHG

TEISINGUMO TEISMAS (aštuntoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkė L. S. Rossi, teisėjai J. Malenovský ir N. Wahl (pranešėjas),

generalinis advokatas E. Tanchev,

kancleris A. Calot Escobar,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

– *Telefónica Germany GmbH & Co. OHG*, atstovaujamos *Rechtsanwalt* H. Plassmeier,

– Italijos vyriausybės, atstovaujamos G. Palmieri, padedamos *avvocato dello Stato* P. Gentili,

– Europos Komisijos, atstovaujamos G. Braun ir L. Nicolae,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

* Proceso k.: vokiečių.

Sprendimą

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas dėl 2012 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 531/2012 dėl tarptinklinio ryšio per viešuosius judriojo ryšio tinklus Europos Sąjungoje (OL L 172, 2012, p. 10), iš dalies pakeisto 2015 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/2120 (OL L 310, 2015, p. 1, toliau – Reglamentas Nr. 531/2012), 6a straipsnio ir 6e straipsnio 3 dalies išaiškinimo.

2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant *Telefónica Germany GmbH & Co. OHG*, t. y. telekomunikacijų paslaugų teikėjos, veikiančios, be kita ko, komerciniu pavadinimu O2, ir *Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband eV* (Federalinė vartotojų centrų ir vartotojų asociacijų sąjunga, Vokietija) (toliau – *Bundesverband*) ginčą dėl ieškinio dėl tam tikrų veiksmų nutraukimo, kurį pastaroji pareiškė dėl O2 veiksmų pereinant prie Europos Sąjungos mastu reguliuojamo naujojo tarptinklinio ryšio paslaugų tarifo taikymo sąlygų nuo 2017 m. birželio 15 d. Sąjungoje panaikinus papildomus mažmeninius tarptinklinio ryšio mokesčius.

Teisinis pagrindas

Reglamentą Nr. 531/2012

3 Reglamento Nr. 531/2012 2 straipsnio 2 dalies r punkte „nacionalinės mažmeninės kainos“ apibrėžtos taip:

„savojoje šalyje taikoma mažmeninė kaina – tarptinklinio ryšio paslaugų savojoje šalyje teikėjo mažmeninis mokestis už vienetą, taikomas atliktiems skambučiams bei išsiųstoms SMS žinutėms (kurie ir inicijuojami, ir užbaigiami skirtinguose viešųjų ryšių tinkluose toje pačioje valstybėje narėje) ir vartotojo suvartotiems duomenims tuo atveju, jei konkretaus savojoje šalyje taikomo mažmeninio mokesčio už vienetą nėra, savojoje šalyje taikoma mažmeninė kaina laikoma apskaičiuota pagal tą patį mokesčio mechanizmą, tarsi būtų taikoma vartotojui už atliktus skambučius bei išsiųstas SMS žinutes (kurie ir inicijuojami, ir užbaigiami skirtinguose viešųjų ryšių tinkluose toje pačioje valstybėje narėje) ir to vartotojo valstybėje narėje suvartotus duomenis.“

4 Šio reglamento 6a straipsnyje „Papildomų mokesčių už mažmenines tarptinklinio ryšio paslaugas panaikinimas“ nustatyta:

„Nuo 2017 m. birželio 15 d., <…> laikantis 6b ir 6c straipsnių, tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai už atliktus ar priimtus reguliuojamus tarptinklinio ryšio skambučius, už išsiųstas reguliuojamas tarptinklinio ryšio SMS žinutes ir už reguliuojamas pasinaudotas tarptinklinio ryšio duomenų perdavimo paslaugas, įskaitant MMS žinutes, tarptinklinio ryšio vartotojams bet kurioje valstybėje narėje netaiko jokių papildomų mokesčių prie savojoje šalyje taikomos mažmeninės kainos ir jokio bendro mokesčio už tai, kad užsienyje būtų galima naudotis galiniu įrenginiu ar paslauga.“

5 Minėto reglamento 6b straipsnis „Sąžiningas naudojimas“ suformuluotas taip:

„1. Tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai <…> reguliuojamų mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų, teikiamų už savojoje šalyje taikomas mažmenines kainas, vartojimui gali taikyti „sąžiningo naudojimo taisykles“, siekdami užkirsti kelią tarptinklinio ryšio vartotojų piktnaudžiavimui naudojantis reguliuojamomis mažmeninėmis tarptinklinio ryšio paslaugomis ar neįprastam naudojimuisi jomis, kaip antai, tarptinklinio ryšio vartotojų naudojimuisi tokiomis paslaugomis kitoje valstybėje narėje nei jų paslaugų teikėjo savoji šalis kitais nei periodinių kelionių tikslais.

Sąžiningo naudojimo taisyklėmis tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjo vartotojams sudaromos sąlygos pasinaudoti tam tikru kiekiu reguliuojamų mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų savojoje šalyje taikomomis mažmeninėmis kainomis, atitinkančiomis jų atitinkamus tarifų planus.

2. Reguliuojamoms mažmeninėms tarptinklinio ryšio paslaugoms, kurios viršija bet kurias sąžiningo naudojimo taisyklių ribas, taikomas 6e straipsnis.“

6 Reglamento Nr. 531/2012 6c straipsnio „Papildomų mokesčių už mažmenines tarptinklinio ryšio paslaugas panaikinimo tvarumas“ 1 dalyje nustatyta:

„Ypatingomis ir išimtinėmis aplinkybėmis, siekiant užtikrinti savojoje šalyje imamų mokesčių modelio tvarumą, kai tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjas negali padengti savo bendrų faktinių ir numatomų reguliuojamų tarptinklinio ryšio paslaugų teikimo pagal 6a ir 6b straipsnius išlaidų iš savo bendrų faktinių ir numatomų pajamų iš tokių paslaugų teikimo, tas tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjas gali prašyti leidimo taikyti papildomą mokestį. Tas papildomas mokestis taikomas tik tiek, kiek būtina siekiant padengti reguliuojamų mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų teikimo išlaidas [sąnaudas], atsižvelgiant į taikytinas didžiausias didmenines kainas.“

7 Šio reglamento 6e straipsnio „Reguliuojamų mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų teikimas“ 1 ir 3 dalyse nurodyta:

„1. Nedarant poveikio antrai pastraipai, tais atvejais, kai tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjas taiko papildomą mokestį už reguliuojamų mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų naudojimą, viršijantį bet kurias ribas pagal sąžiningo naudojimo taisykles, jis turi atitikti šiuos reikalavimus (išskyrus PVM):

<…>

3. Tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai gali pasiūlyti kitą tarptinklinio ryšio tarifą nei nustatyta 6a, 6b ir 6c straipsniuose ir šio straipsnio 1 dalyje, o tarptinklinio ryšio vartotojai gali tokį tarifą sąmoningai pasirinkti, taip pasinaudodami kitokiu reguliuojamų tarptinklinio ryšio paslaugų tarifu nei tarifas, kuris jiems būtų buvęs numatytas, jei nebūtų tokio pasirinkimo. Tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjas primena tiems tarptinklinio ryšio vartotojams apie tarptinklinio ryšio pranašumų, kuriais tokiu atveju jie negalėtų pasinaudoti, pobūdį.

Nedarant poveikio pirmai pastraipai, tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai automatiškai taiko 6a ir 6b straipsniuose ir šio straipsnio 1 dalyje nustatytą tarifą visiems esamiems ir naujiems tarptinklinio ryšio vartotojams.

Kiekvienas tarptinklinio ryšio vartotojas bet kuriuo metu gali paprašyti jam įjungti arba išjungti 6a, 6b bei 6c straipsniuose ir šio straipsnio 1 dalyje nustatytą tarifą. Kai tarptinklinio ryšio vartotojai sąmoningai nusprendžia, kad jiems būtų išjungtas arba vėl įjungtas 6a, 6b ir 6c straipsniuose ir šio straipsnio 1 dalyje nustatytas tarifas, bet koks perjungimas atliekamas nemokamai per vieną darbo dieną po to, kai gaunamas prašymas, ir nenustatant jokių sąlygų ar apribojimų, susijusių su kitais abonentinės sutarties aspektais nei tarptinklinis ryšys. Tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai perjungimą gali atidėti iki tol, kol ankstesnio tarptinklinio ryšio tarifo galiojimo trukmė bus pasiekusi nustatytą trumpiausią laikotarpį, kuris negali viršyti dviejų mėnesių.“

8 Minėto reglamento 6f straipsnyje „Pereinamojo laikotarpio papildomi mažmeniniai tarptinklinio ryšio mokesčiai“ nustatyta:

„1. Nuo 2016 m. balandžio 30 d. iki 2017 m. birželio 14 d. tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai už reguliuojamų mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų teikimą be savojoje šalyje taikomos mažmeninės kainos gali taikyti ir papildomą mokestį.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytu laikotarpiu *mutatis mutandis* taikomas 6e straipsnis.“

9 Reglamento Nr. 531/2012 14 straipsnio „Mažmeninių skambučių naudojantis tarptinkliniu ryšiu ir tarptinkliniu ryšiu siunčiamų SMS žinučių kainų skaidrumas“ 3 dalyje numatyta:

„Sudarant abonentinę sutartį tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai visiems vartotojams pateikia visą informaciją apie taikomus tarptinklinio ryšio mokesčius. Kiekvieną kartą, kai taikomi tarptinklinio ryšio mokesčiai yra keičiami, savo tarptinklinio ryšio vartotojams jie taip pat nedelsdami pateikia atnaujintą informaciją apie tuos mokesčius.

Tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai vėliau visiems kitą tarifą pasirinkusiems vartotojams pagrįstais laiko tarpais siunčia priminimą.“

Reglamentas Nr. 2015/2120

10 Reglamento Nr. 2015/2120 21 ir 25 konstatuojamosiose dalyse nustatyta:

„(21) [Pirminės redakcijos Reglamente Nr. 531/2012] nustatomas politikos tikslas – kad tarptinklinio ryšio ir savojoje šalyje taikomų tarifų skirtumas priartėtų prie nulio. Tačiau galutinis tikslas panaikinti paslaugų savojoje šalyje ir tarptinklinio ryšio paslaugų kainų skirtumą negali būti tvariai pasiektas esant dabartiniam didmeninių paslaugų kainų lygiui. Todėl šiame reglamente nustatoma, kad mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų papildomi mokesčiai turėtų būti panaikinti nuo 2017 m. birželio 15 d., jeigu bus išspręstos šiuo metu didmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų rinkose pastebimos problemos. Komisija turėtų atlikti su tuo susijusią didmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų rinkos peržiūrą ir, remdamasi tos peržiūros rezultatais, turėtų pateikti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;

<…>

(25) siekiant užtikrinti sklandų perėjimą nuo [pirminės redakcijos Reglamento Nr. 531/2012] prie mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų papildomų mokesčių panaikinimo, šiuo reglamentu turėtų būti nustatytas pereinamasis laikotarpis, kurio metu tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai turėtų galėti nustatyti papildomą mokestį už teikiamas reguliuojamas mažmenines tarptinklinio ryšio paslaugas, pridedamą prie savojoje šalyje nustatytų kainų. Tuo pereinamojo laikotarpio režimu jau turėtų būti pasirengta esminiam požiūrio keitimui – įtraukiant tarptinklinio ryšio Sąjungos mastu paslaugas į įvairiose vidaus rinkose siūlomus vidaus tarifų planus kaip neatskiriamą jų dalį. Taigi, pereinamojo laikotarpio režimo išeities taškas turėtų būti atitinkamos savojoje šalyje nustatytos mažmeninės kainos, kurioms gali būti taikomas papildomas mokestis, ne didesnis nei didžiausia prieš pat pereinamąjį laikotarpį taikoma didmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų kaina. Tokiu pereinamojo laikotarpio režimu taip pat turėtų būti užtikrintas didelis vartotojų mokamų kainų sumažinimas nuo šio reglamento taikymo dienos ir dėl jo jokiomis aplinkybėmis, pridėjus prie savojoje šalyje nustatytos mažmeninės kainos papildomą mokestį, mažmeninės tarptinklinio ryšio paslaugų kainos neturėtų būti didesnės nei didžiausia reguliuojamų tarptinklinio ryšio paslaugų kaina, taikoma prieš pat pereinamąjį laikotarpį.“

Pagrindinė byla ir prejudicinis klausimas

11 *Telefónica Germany* yra telekomunikacijų paslaugų teikėja, kuri, veikdama komerciniu pavadinimu O2, siūlo, be kita ko, judriojo ryšio paslaugas.

12 Priėmus Reglamentą Nr. 2015/2120, O2 savo interneto svetainėje *www.o2online.de* paskelbė informaciją apie sąlygas, susijusias su perėjimu prie naujojo Sąjungos mastu reguliuojamo tarptinklinio ryšio tarifo, iš principo atitinkančio paslaugą „Roam like at home“ („tarptinklinis ryšys savo šalies kainomis“) (toliau – TRSŠK). Konkrečiau kalbant, šios interneto svetainės skiltyje „Bendroji informacija“ nurodyta:

„Nuo 2017 m. gegužės 22 d. visi O2 vartotojai gali pereiti prie reguliuojamo ES tarptinklinio ryšio tarifo, išsiųsdami SMS žinutę. Šiuo tikslu prašome numeriu 65544 išsiųsti SMS žinutę su žodžiu TAIP. Tuomet Jums bus automatiškai pradėtas taikyti reguliuojamas tarifas. Sėkmingai pakeitus tarifą, gausite tai patvirtinančią SMS žinutę.“

13 Šios interneto svetainės skiltyje „Kaip nustatyti reguliuojamą ES tarptinklinio ryšio tarifą?“ nurodyta:

„Iš principo Jūs galite bet kuriuo metu labai paprastai pereiti prie naujojo reguliuojamo ES tarptinklinio ryšio tarifo pasinaudodami O2 taikomąja programėle. Nuo 2017 m. gegužės 22 d. visi O2 vartotojai prie reguliuojamo ES tarptinklinio ryšio tarifo gali pereiti ir išsiųsdami SMS žinutę. Šiuo tikslu prašome numeriu 65544 išsiųsti SMS žinutę su žodžiu TAIP. Tuomet Jums bus automatiškai pradėtas taikyti reguliuojamas tarifas. Sėkmingai pakeitus tarifą, gausite tai patvirtinančią SMS žinutę.

Jei Jūs jau esate apmokestinami taikant reguliuojamą ES tarptinklinio ryšio tarifą (dar vadinamą „Roaming Basic“ [bazinės tarptinklinio ryšio paslaugos], „Weltzonenpack“ [„Pasaulio zonų paketas“] ir (arba) „Mobiles Internet Ausland“ [„Mobilusis internetas užsienyje“]), ne vėliau kaip nuo 2017 m. birželio 15 d. Jums bus pradėtas taikyti naujasis tarifas nesant pareigos imtis kokių nors veiksmų. Šiuo metu Jums taikomas reguliuojamas ES tarptinklinio ryšio tarifas automatiškai bus pakeistas naujuoju reguliuojamu ES tarptinklinio ryšio tarifu, o nuo 2017 m. birželio 15 d. Jūsų pasirinkto tarifo (skambučiams, SMS žinutėms ir duomenims siųsti) nacionalinės sąlygos Jums bus taikomos ir kitose [Sąjungos] valstybėse.“

14 *Bundesverband* manymu, O2 interneto svetainėje pateiktose perėjimo prie naujojo reguliuojamo tarptinklinio ryšio tarifo sąlygose iš esmės buvo reikalaujama, kad O2 vartotojai, kurie iki 2017 m. birželio 15 d. buvo apmokestinami taikant kitą tarifą nei naujasis reguliuojamas tarptinklinio ryšio tarifas (toliau – kitas tarifas arba alternatyvus tarifas), pateiktų O2 specialų pranešimą, kad jiems galėtų būti pradėti taikyti naujojo reguliuojamo tarptinklinio ryšio tarifo pranašumai, visų pirma TRSŠK, išsiųsdami SMS žinutę ir (arba) naudodami O2 taikomąją programėlę. Manydama, kad ši praktika prieštarauja, be kita ko, Reglamento Nr. 531/2012 6a straipsniui ir 6e straipsnio 3 daliai, *Bundesverband* prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiame teisme, t. y. *Landgericht München I* (Miuncheno I apygardos teismas, Vokietija), pareiškė ieškinį dėl jos tokios praktikos nutraukimo.

15 Savo ieškinyje *Bundesverband* teigia, kad pagal šias nuostatas TRSŠK turėjo būti automatiškai taikomas visiems vartotojams nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos, t. y. nuo 2017 m. birželio 15 d. Taigi O2 privalo užtikrinti, kad visi jos vartotojai automatiškai galėtų naudotis TRSŠK, neatsižvelgiant į tai, ar jie anksčiau pasirinko alternatyvų tarifą, ar ne. Todėl O2 negali reikalauti iš savo vartotojų, kurie buvo apmokestinami taikant kitą tarifą, kad jie, siekdami pasinaudoti TRSŠK, išreikštų savo valią pakeisti tarifą.

16 *Telefónica Germany* savo ruožtu teigia, kad taikant Reglamentą Nr. 531/2012 reikia skirti dviejų rūšių tarptinklinio ryšio tarifus, t. y. reguliuojamą tarifą ir vadinamąjį alternatyvų tarifą. Reguliuojamas tarifas yra standartinis ir iš esmės negali būti didinamas, palyginti su nacionaliniu mažmeniniu tarifu, o alternatyvus tarifas gali siejamas su sąlygomis, kurios skiriasi nuo nacionalinio mažmeninio tarifo sąlygų. Anot *Telefónica Germany*, pagal šį reglamentą reikalaujama, kad vartotojams, kurie iki 2017 m. birželio 15 d. jau buvo apmokestinami pagal reguliuojamą tarifą, automatiškai būtų taikomas TRSŠK. Vis dėlto pagal to paties reglamento 6e straipsnio 3 dalį pareiga automatiškai pereiti prie TRSŠK netaikoma vartotojams, kurie 2017 m. birželio 15 d. buvo apmokestinami taikant alternatyvų tarifą.

17 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, kad klausimas, ar nuo 2017 m. birželio 15 d. naujasis reguliuojamas tarptinklinio ryšio tarifas turėjo būti automatiškai taikomas visiems vartotojams, yra lemiamas siekiant išspręsti ginčą pagrindinėje byloje, juo labiau kad net po galutinės datos (2017 m. birželio 15 d.) O2 netaikė šio tarifo visiems vartotojams, kuriems buvo taikomas alternatyvus tarifas.

18 Šiomis aplinkybėmis *Landgericht München I* (Miuncheno I apygardos teismas) nutarė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šį prejudicinį klausimą:

„Ar Reglamento Nr. 531/2012 6a straipsnį ir 6e straipsnio 3 dalį reikia aiškinti taip, kad nuo 2017 m. birželio 15 d. judriojo ryšio paslaugų teikėjai turi visiems vartotojams automatiškai taikyti reguliuojamą tarifą pagal Reglamento Nr. 531/2012 6a straipsnį, nepriklausomai nuo to, ar iki tol vartotojams buvo taikomas reguliuojamas, ar specialus (vadinamasis alternatyvus) tarptinklinio ryšio tarifas?“

Dėl prejudicinio klausimo

19 Savo klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia išsiaiškinti, ar Reglamento Nr. 531/2012 6a straipsnis ir 6e straipsnio 3 dalis turi būti aiškinami taip, kad šio reglamento 6a straipsnyje nurodytas naujasis reguliuojamas tarptinklinio ryšio tarifas nuo 2017 m. birželio 15 d. automatiškai taikomas ne tik vartotojams, kuriems jau buvo taikomas reguliuojamas tarptinklinio ryšio tarifas, bet ir vartotojams, kurie iki šios datos buvo pasirinkę kitą tarifą.

20 Siekiant atsakyti į šį klausimą reikia priminti, kad, remiantis suformuota jurisprudencija, aiškinant Sąjungos teisės nuostatą reikia atsižvelgti ne tik į jos formuluotes, bet ir į jos kontekstą bei teisės aktu, kuriame ji įtvirtinta, siekiamus tikslus (2019 m. spalio 3 d. Sprendimo *Wasserleitungsverband Nördliches Burgenland ir kt.*, C-197/18, EU:C:2019:824, 48 punktas ir jame nurodyta jurisprudencija).

21 Visų pirma pažymėtina, kad iš Reglamento Nr. 531/2012 6a straipsnio formuluotės matyti, jog „tarptinklinio ryšio vartotoj[ų] bet kurioje valstybėje narėje“ perėjimas prie TRSŠK apskritai turėjo įvykti 2017 m. birželio 15 d., nes šioje nuostatoje nenumatyta nei išimčių ar išlygų, susijusių su šiais „tarptinklinio ryšio vartotojais“, nei juo labiau išlygų, susijusių su klausimu, ar šiems vartotojams iki tol buvo taikomas kuris nors kitas tarifas. Iš tiesų vienintelės išlygos, nustatytos Reglamento Nr. 531/2012 6a straipsnyje, išplaukia iš šio reglamento 6b straipsnio „Sąžiningas naudojimas“ ir 6c straipsnio „Papildomų mokesčių už mažmenines tarptinklinio ryšio paslaugas panaikinimo tvarumas“, nustatančių sąlygas, kuriomis tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai gali atitinkamai taikyti TRSŠK sąžiningo naudojimo politiką ir išimties tvarka taikyti papildomus tarptinklinio ryšio mokesčius.

22 Be to, tai, kad prie reguliuojamo tarptinklinio ryšio tarifo turi būti pereita automatiškai visų vartotojų atžvilgiu, patvirtina Reglamento Nr. 531/2012 6e straipsnio 3 dalies nuostatų turinys.

23 Viena vertus, šios 3 dalies pirmoje pastraipoje tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjams suteikiama galimybė „pasiūlyti“, o tarptinklinio ryšio vartotojams – „sąmoningai pasirinkti“ „kitą tarptinklinio ryšio tarifą nei nustatyta 6a, 6b ir 6c straipsniuose <…> kuris jiems būtų buvęs numatytas, jei nebūtų tokio pasirinkimo“. Taigi Reglamento Nr. 531/2012 6e straipsnio 3 dalyje įtvirtinta leidžianti nukrypti sistema (*opt-out*), pagal kurią, jei vartotojas iš esmės nenori, kad jam būtų taikomas TRSŠK, jis tai turi aiškiai pareikšti. Tokį aiškinimą, be kita ko, patvirtina šios 3 dalies pirmos pastraipos paskutinis sakinys, kuriame numatyta, kad „[t]arptinklinio ryšio paslaugų teikėjas primena tiems tarptinklinio ryšio vartotojams apie tarptinklinio ryšio pranašumų, kuriais tokiu atveju jie negalėtų pasinaudoti, pobūdį [jeigu jie pasirinktų kitą tarptinklinio ryšio tarifą nei nustatytasis pagal šio reglamento 6a, 6b ir 6c straipsnius]“. Be to, toje pačioje 3 dalyje nenustatyta jos taikymo laiko atžvilgiu apribojimų, o tai leidžia daryti išvadą, kad toks *opt-out* pasirinkimas galėjo būti atliktas net iki galutinės datos (2017 m. birželio 15 d.). Taigi tam, kad iki šios datos būtų atliktas toks pasirinkimas ir po šios datos būtų

paliktas kitas tarifas, tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai iki šios datos turėjo susisiekti su atitinkamais vartotojais ir atsiklausti, ar jie nori išlaikyti savo kitą tarifą, primindami jiems „apie tarptinklinio ryšio privalumų [pranašumų], kuriais [minėto pasirinkimo] atveju jie negalėtų pasinaudoti, pobūdį“. Pagal šią taisyklę, jei vartotojas atsakytų neigiamai arba neatsakytų, jam automatiškai būtų taikomas TRSŠK.

24 Kita vertus, Reglamento Nr. 531/2012 6e straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje patvirtinta, kad „tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai automatiškai taiko [reguliuojamą tarptinklinio ryšio tarifą] visiems esamiems ir naujiems tarptinklinio ryšio vartotojams“. Todėl tai, kad šis automatinis taikymas yra susijęs su „visais vartotojais“, nedarant skirtumo pagal vartotojų profilį ar iki tol jiems taikytą tarifą, yra neabejotina. Šia prasme šios antros pastraipos įžanginė sakinio dalis („nedarant poveikio pirmai pastraipai“) skirta pabrėžti, kad kitas tarifas gali būti ir toliau siūlomas net ir įsigaliojus TRSŠK tarifui, jei įvykdytos minėto 6e straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje nustatytos sąlygos ir ypač ta, kad vartotojas jį „sąmoningai pasirinko“.

25 Antra, kiek tai susiję su Reglamento Nr. 531/2012 6a straipsnio ir 6e straipsnio 3 dalies kontekstu, reikia pažymėti, kad šios nuostatos buvo įtrauktos Reglamentu 2015/2120, siekiant panaikinti papildomas mažmenines tarptinklinio ryšio sąnaudas Sąjungoje.

26 Kaip matyti iš Reglamento Nr. 2015/2120 21 konstatuojamosios dalies, Sąjungos teisės aktų leidėjas konstatavo, kad, esant dabartiniam didmeninių paslaugų kainų lygiui, nacionalinių ir tarptinklinio ryšio kainų skirtumo panaikinimas, kuris buvo galutinis Reglamento Nr. 531/2012 tikslas, kaip nurodyta jo pirminės redakcijos 3 konstatuojamojoje dalyje, negali būti tvariai pasiektas, todėl buvo nuspręsta nuo 2017 m. birželio 15 d. panaikinti papildomus mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų mokesčius.

27 Šio perėjimo prie TRSŠK automatinis pobūdis taip pat išplaukia iš Reglamento 2015/2120 25 konstatuojamosios dalies, kurioje numatytas „pereinamasis laikotarpis, kurio metu tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai turėtų galėti nustatyti papildomą mokestį <…>, pridedamą prie savojoje šalyje nustatytų kainų“, tačiau joje nedaroma nuorodos nei į kitą tarifą, nei į galimybę TRSŠK taikymą susieti su atitinkamu vartotojų pareiškimu teikėjams.

28 Šiuo klausimu reikia pažymėti, kad pirminės redakcijos Reglamentu Nr. 531/2012 buvo siekiama Sąjungos lygiu nustatyti maksimalią mažmeninę kainą taikant reguliuojamą tarifą (vadinamąjį Europos tarifą) ir numatyta, kad nuo 2012 m. liepos 1 d. jis automatiškai taikomas visiems esamiems tarptinklinio ryšio vartotojams, išskyrus tuos, kurie sąmoningai jau pasirinko kitą tarptinklinio ryšio tarifą nei tas, kuris jiems būtų taikomas nesant tokio pasirinkimo. Tai patvirtina pirminės redakcijos Reglamento Nr. 531/2012 48 ir 77 konstatuojamosios dalys, taip pat, kiek tai susiję su „Europos balso skambučių tarifu“, – to paties reglamento 8 straipsnio 2 ir 3 dalys, kiek tai susiję su „Europos SMS tarifu“, – šio reglamento 10 straipsnio 2 ir 4 dalys ir, kiek tai susiję su „Europos duomenų tarifu“, – to paties reglamento 13 straipsnio 2 ir 3 dalys.

29 Vis dėlto visos šios pirminės redakcijos Reglamento Nr. 531/2012 nuostatos, susijusios su automatiniu Europos tarifo taikymu, ne tik buvo panaikintos, bet ir atitiko kitokį *ratio legis*, pagal kurį vartotojas galėjo pasinaudoti kitu tarifu, kuris buvo mažesnis nei Europos tarifas. Pirminės redakcijos Reglamento Nr. 531/2012 13 straipsnio 3 dalyje, be kita ko, daroma nuoroda į „tarif[ą], kuris yra akivaizdžiai mažesnis nei Europos duomenų tarifas“.

30 Vis dėlto TRSŠK atveju kito tarptinklinio ryšio tarifo Sąjungoje ir reguliuojamo tarptinklinio ryšio tarifo kainos skirtumas iš esmės negalimas.

31 Todėl neatmetant to, kad automatinis perėjimas prie TRSŠK tam tikrais atvejais dėl galimo tarptinklinio ryšio sutarties pritaikymo gali lemti tam tikrų pranašumų, susijusių su vartotojo individualiais poreikiais, panaikinimą, Sąjungos teisės aktų leidėjo noras pirmenybę teikti automatiškam TRSŠK nustatymui visiems vartotojams yra neabejotinas.

32 Trečia, tokį aiškinimą patvirtina Reglamentu Nr. 531/2012 siekiamas tikslas, kuris, kaip matyti iš Reglamento 2015/2120 1 straipsnio 2 dalies ir 21 konstatuojamosios dalies, yra „sukurt[i] judriojo ryšio paslaugų vidaus rink[ą], <…> kurioje galiausiai nesiskirtų nacionaliniai ir tarptinklinio ryšio tarifai“. Todėl nors automatinis perėjimas prie TRSŠK visų tarptinklinio ryšio vartotojų atžvilgiu visiškai atitinka šį tikslą, reikalavimas aktyvuoti TRSŠK aiškiai išreiškiant tokią valią (*opt-in*) gali prieštarauti šiam tikslui tais atvejais, kai kitas tarifas išlieka didesnis už nacionalinį tarifą.

33 Svarbu pabrėžti, kad *opt-in* ir *opt-out* būdai sukelia tokius pačius nepatogumus vartotojams, nes taikant tiek vieną, tiek kitą būdą jiems pateikiamas kvietimas išreikšti savo valią tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjui. Vis dėlto Sąjungos teisės aktų leidėjas nusprendė, kad automatinio perėjimo prie TRSŠK sistema yra sistema, leidžianti veiksmingiau – kadangi pagal leidžiančią nukrypti sistemą (*opt-out*) tylėjimas prilygsta pritarimui TRSŠK – pasiekti Reglamente Nr. 531/2012 numatytą tikslą, t. y. sukurti judriojo ryšio paslaugų vidaus rinką, kurioje nesiskirtų nacionaliniai ir tarptinklinio ryšio tarifai.

34 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, į pateiktą klausimą reikia atsakyti, kad Reglamento Nr. 531/2012 6a straipsnis ir 6e straipsnio 3 dalis turi būti aiškinami taip, kad nuo 2017 m. birželio 15 d. tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai privalėjo visiems savo vartotojams automatiškai taikyti reguliuojamą tarptinklinio ryšio tarifą, nurodytą, be kita ko, šio reglamento 6a straipsnyje, neatsižvelgdami į tai, ar šie vartotojai anksčiau buvo pasirinkę reguliuojamą tarptinklinio ryšio tarifą ar kitą tarifą, išskyrus atvejus, kai jie iki galutinės datos (2017 m. birželio 15 d.) pagal šio reglamento 6e straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje numatytą procedūrą aiškiai išreiškė savo pasirinkimą naudotis tokiu kitu tarifu.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

35 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (aštuntoji kolegija) nusprendžia:

2012 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 531/2012 dėl tarptinklinio ryšio per viešuosius judriojo ryšio tinklus Europos Sąjungoje, iš dalies pakeisto 2015 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/2120, 6a straipsnis ir 6e straipsnio 3 dalis turi būti aiškinami taip, kad nuo 2017 m. birželio 15 d. tarptinklinio ryšio paslaugų teikėjai privalėjo visiems savo vartotojams automatiškai taikyti reguliuojamą tarptinklinio ryšio tarifą, nurodytą, be kita ko, šio reglamento 6a straipsnyje, neatsižvelgdami į tai, ar šie vartotojai anksčiau buvo pasirinkę reguliuojamą tarptinklinio ryšio tarifą ar kitą tarifą, išskyrus atvejus, kai jie iki galutinės datos (2017 m. birželio 15 d.) pagal šio reglamento 6e straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje numatytą procedūrą aiškiai išreiškė savo pasirinkimą naudotis tokiu kitu tarifu.

Parašai.